

Mulhouse

Théâtre Et si Macbeth était une lady ?

Après avoir adapté Kafka et sa « Métamorphose », la Compagnie des rives de l'Ill réécrit Shakespeare en transformant Macbeth en un personnage ambigu. Ni homme, ni femme, les deux peut-être... « Ladies-Macbeth » sera présenté à l'Espace 110 du 26 au 28 janvier.

Un plan incliné posé sur la scène, un rideau de fils sur lequel est projetée l'ombre d'une forêt, une silhouette qui s'avance. Macbeth porte un pantalon de treillis, un tee-shirt noir cintré, une large ceinture. « *Tout ce qu'ose un homme, je l'ose...* », lance Virginia Danh de sa voix d'alto à sa diabolique moitié, une lady Macbeth (Margaux Cereja) en bottes et petite robe noire. En débarquant impromptu dans la salle de spectacle fraîchement rénovée de l'Espace 110, où la Compagnie des rives de l'Ill répète sa nouvelle création, on s'interroge... Assisterait-on à un Macbeth version homosexuelle ?

Non, non, ce serait trop simple et dans la confusion, le brouillage des genres, *Ladies-Macbeth* (c'est le titre de la pièce) va nettement plus loin. « *L'idée, résume Thomas Ress, directeur et metteur en scène de la jeune troupe illzachoise, c'est de faire de Macbeth une figure simplement humaine... Effacer le combat entre le sexe dit fort et le sexe dit faible, pour s'intéresser à la quête du pouvoir dans ce qu'elle a d'universel.* »

En point de départ de cette aventure, osée et intrigante, nous avons donc bel et bien Shakespeare. Un auteur cher au cœur de Thomas Ress. « *En option théâtre au lycée, j'avais déjà fait une mise en*



Virginia Danh (Macbeth) et Margaux Cereja (lady Macbeth) : un couple qui brouille les genres.

Photo Jean-François Frey

scène de Macbeth. Mais là, j'avais le désir d'aller plus loin dans le travail, ne pas retravailler sur le texte original... »

Plus on avance, plus le personnage devient féminin

Il a donc fait appel à Jean-François Mathey, déjà auteur de l'adaptation de *La Métamorphose*, la précédente création de la compagnie, pour réécrire un texte inspiré de Shakespeare certes (on y retrouve le couple régicide, les personnages de Banquo et Duncan, les trois sorcières), mais radicalement différent.

Et dans cette nouvelle version, soyons bien clair, Macbeth n'est ni un homme, ni une femme, mais bien plutôt les deux. En fait, « *plus on avance dans la pièce, plus le personnage devient féminin*, explique le metteur en scène. *Au début, elle a les cheveux courts, la*

poitrine bandée. » À la fin, elle (il ?) « *porte un enfant* ».

Dans le texte, comme dans la mise en scène, « *tout est intemporel* », souligne Thomas Ress. Côté langage, c'est « *un voyage* » entre des mots contemporains et ceux du XVII^e siècle. Le décor, sobre, ne permet pas davantage de se situer, ni dans le temps, ni dans l'espace. La musique, signée Vincent Eckert, mêle douceur et violence, créant « *quelque chose qui met en danger* ». Et sur le fond, « *la pièce pose plein de questions actuelles, comme "quoi mettre après une dictature ?"* »

La pièce pose plein de questions actuelles

Bien loin de la profusion de personnages de la pièce originale, *Ladies-Macbeth* ne rassemble que quatre comédiens (question de moyens). Outre Virginia Danh et Margaux Cereja, déjà citées, on

retrouvera Nicolas Phongpheth (qui fut le formidable cafard de *La Métamorphose*) dans le rôle de Banquo et William Dang Ha, dans celui du roi, Duncan. Après deux mois de répétition, la pièce (une coproduction Ville d'Illzach-Espace 110 soutenue par le département du Haut-Rhin, la Drac et le ministère de la Culture) sera présentée pour trois représentations à l'Espace 110, avant de tenter de vivre sa propre vie.

Alors que *La Métamorphose*, présentée au off d'Avignon, continue à tourner dans les lycées (« *On a aussi des pistes dans des théâtres en dur, essentiellement dans le Sud* », précise Thomas Ress), ces *Ladies-Macbeth* doivent à leur tour lancer une grande opération séduction.

Hélène Poizat

■ **Y ALLER** « Ladies-Macbeth », de Jean-François Mathey, par la Compagnie des rives de l'Ill, les 26, 27 et 28 janvier à 20 h, à l'Espace 110, 1 avenue des Rives-de-l'Ill à Illzach. Réservations : 03.89.52.18.81. Tarif plein : 15 €, réduit : 12 €.